



ISSN 0030-0713

SVEZAK 12

OGLAS ZA POMORCE

NOTICE TO MARINERS

**HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT
SPLIT - HRVATSKA**

Prosinac / December 2008.

Oglasi / Notices: 1 - 5

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

SADRŽAJ - CONTENTS

- I.** UVODNA OBJAŠNENJA, PREGLED ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II.** ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts
- III.** ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions
- IV.** ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights
- V.** ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
- VI.** ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
- VII.** NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
Reprints of Radio Navigational Warnings
- VIII.** OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe molimo obavijestiti: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr / Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

For all changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr

The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 292,80 kn

RAVNATELJ
dr. sc. Zvonko Gržetić

I
Uvodna objašnjenja
Explanatory Notes

RADIOOGLASE za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

DUBINE I VISINE određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

DEPTHS are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

HEIGHTS are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izražena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

SECTORS OF LIGHTS. The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

OZP	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
RS	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
RO	radiooglasi	- Radio warnings
M	nautička milja	- Nautical mile
AN		- Avvisi ai Naviganti
ANM		- Admiralty Notices to Mariners
L/L		- Admiralty List of Lights
(P)	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
(T)	privremeni oglasi	- Temporary Notices
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
MK	male karte	

I
Pregled ispravaka
Index of corrections

Karte <i>Charts</i>	Oglas broj <i>Notices No.</i>	Publikacije <i>Publications</i>	Oglas broj <i>Notice No.</i>
- 100-16	1	Peljar I	2(T), 3(T), 4(T)
		Peljar za male brodove:	
		I dio	Nema ispravaka
		II dio	Nema ispravaka
		Popis svjetala	5(T)
		Radioslužba za pomorce	Nema ispravaka
		Ispravci Kataloga	Nema ispravaka

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
RADIOSLUŽBA ZA POMORCE
Izdanje - Edition 2006

Nema ispravaka - Nil

VI
ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
KATALOG POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Izdanje - Edition 2008

Nema ispravaka - Nil

VII
NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS

RADIOOGLASI na snazi 18. prosinca 2008. u 0800 LT (0700 UTC)

2008. godina

- 0125 Od 03. srpnja do daljnje strujomjerna stanica položena na 44° 16.600'N - 015° 00.049'E, bez oznake na površini mora. Zabranjena plovidba i ribarenje u području 300 metara od stanice.
- 0157 Do daljnje valografska plutača na 43° 31,8'N - 016° 24,5'E.
Karakteristika: Ž B1 (5) 20 sekundi 4 milje.
Zabranjena plovidba u polumjeru 50 metara od plutače.
- 0161 Do daljnje strujomjerna stanica položena na 44°18.536'N - 015°01.0114'E, bez oznake na površini mora. Zabranjeno sidrenje i ribarenje u polumjeru 300 metara od stanice.
- 0163 Do daljnje na području luke Kaprije usidrene su dvije strujomjerne stanice na pozicijama:
a) 43° 41.405'N - 015° 42.653'E
b) 43° 41.295'N - 015° 42.251'E.
Zabranjena plovidba i ribarenje u polumjeru 100 metara od stanica.
- 0225 Do daljnje strujomjerne stanice na pozicijama:
a) 45° 12' 05"N - 014° 30' 30"E
b) 45° 12' 01"N - 014° 22' 30"E.
Zabranjeno sidrenje i ribarenje u polumjeru 200 metara od stanica.
- 0246 Luka Ploče, rt Višnjica, svjetleća plutača, PS 650 na 43° 02.4'N - 017° 25.5'E, nije na poziciji.
- 0252 Do daljnje vadenje m/b LEDENIK na 44 11.5 N - 14 58.0 (otok Sestrunj).
Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0270 Do daljnje barža "S355"(SAIPEM) postavljena na 44° 21' 48"N - 013° 22' 30"E.
Zabranjena plovidba u polumjeru 500 metara.
- 0275 Od 02. prosinca do daljnje strujomjerna stanica položena na 44° 19.184'N - 015° 19.423'E, označena crvenom i žutom plutačom.
Zabranjena plovidba i ribarenje u području 100 metara od stanice.
- 0277 Do daljnje u akvatoriju otoka Paga položena strujomjerna stanica na 44° 26.622'N - 015° 03.393'E, označena crvenom i žutom plutačom.
Zabranjena plovidba u polumjeru 20 metara od stanice.
Ploviti oprezno.

VII

- 0278 Do daljnje strujomjerna stanica položena na 44° 23.374'N - 015° 04.801'E, označena crvenom i žutom plutačom. Zabranjena plovidba u polumjeru 100 metara od stanice.
Ploviti oprezno.
- 0279 Do daljnje strujomjerna stanica položena na 44° 19.185'N - 015° 19.703'E, označena crvenom i žutom plutačom. Zabranjena plovidba u polumjeru 100 metara od stanice.
Ploviti oprezno.
- 0282 Pličina Seka velika, svjetlo PS 738 / E 3614,5 na 42° 35.1'N - 018° 12.6'E pogašeno.
- 0288 Signalna oznaka Veli brak 43° 31.7'N - 015° 55.0'E, nije na poziciji.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on December 18th 2008 at 0800 LT (0700 UTC)

Year 2008

- 0125 From July 3rd till next notice current meter station laid in 44° 16.600'N - 015° 00.049'E, without mark on the sea surface. Navigation and fishing in radius 300 metres from position prohibited.
- 0157 Till next notice wave recorder buoy in 43° 31,8'N - 016° 24,5'E.
Characteristic: Fl Y (5) 20 seconds 4 miles.
Navigation in radius 50 metres from buoy prohibited.
- 0161 Till next notice current meter station laid in 44° 18.536'N - 015° 01.0114'E, without mark on the sea surface. Anchoring and fishing in radius 300 metres from position prohibited.
- 0163 Till next notice in area of port Kaprije, two current meter stations anchored in positions:
a) 43° 41.405'N - 015° 42.653'E
b) 43° 41.295'N - 015° 42.251'E.
Navigation and fishing in radius 100 metres from positions prohibited.
- 0225 Till next notice current meter stations in positions:
a) 45° 12' 05"N - 014° 30' 30"E
b) 45° 12' 01"N - 014° 22' 30"E.
Anchoring and fishing in radius 200 metres prohibited.
- 0246 Luka Ploče, Rt Višnjica, lighted buoy, LL 650 in 43° 02.4'N - 017° 25.5E, off station.
- 0252 Till next notice taking out of m/v LEDENIK in 44° 11.5'N - 14° 58.0'E (Sestrunj island).
Wide berth and reduced speed requested.
- 0270 Till next notice barge "S355" (SAIPEM) established in 44° 21' 48"N - 013° 22' 30"E
Navigation in radius 500 metres prohibited.
- 0275 From December 02nd till next notice current meter station layed in 44° 19.184'N - 015° 19.423'E, marked with red and yellow buoy .
Navigation and fishery in radius 100 metres from positions prohibited.
- 0277 Till next notice in island Pag aquatorium current meter station layed in:
44° 26.622'N - 015° 03.393'E, marked with red and yellow buoy.
Navigation in radius 20 metres from position prohibited.
Wide berth requested.
- 0278 Till next notice current meter station layed in 44° 23.374'N - 015° 04.801'E, marked with red and yellow buoy.
Navigation in radius 100 metres from position prohibited.
Wide berth requested.
- 0279 Till next notice current meter station layed in 44° 19.185'N - 015° 19.703'E, marked with red and yellow buoy.
Navigation in radius 100 metres from position prohibited.
Wide berth requested.
- 0282 Pličina Seka velika light LL 738 / E 3614,5 in 42° 35.1'N - 018° 12.6'E unlit.
- 0288 Beacon Veli brak in 43° 31.7'N - 015° 55.0'E off station.

VII

NAVAREA III

SECTION A

NAVAREA THREE Warnings originated from December 09th 2008 at 0800 UTC to December 16th 2008 at 1211 UTC:

- 518 ALGERIA
Cancel NAVAREA THREE 505/08 and this message.
- 519 BLACK SEA
Cancel NAVAREA THREE 452/08 and this message (Sufficiently promulgated).
- 520 EASTERN MEDITERRANEAN SEA
Semi-submersible rig "PRIDE NORTH AMERICA" in psn: 31°43,2'N 29°51,2' E Removed.
- 521 EGYPT
Cancel NAVAREA THREE 462/08 and this message (Sufficiently promulgated).
- 522 MALTA CHANNEL
Cancel NAVAREA THREE 515/08 and this message.
- 523 TUNISIA
Cancel NAVAREA THREE 465/08, 466/08 and this message (Sufficiently promulgated).
- 524 TUNISIA
Buoy number 02 Kerkennah island in psn: 35°02,2'N 11°38,5' E. Unlit.
- 525 TUNISIA
Cap Bon light house in psn: 37°04,7'N 11°02,7' E. Unreliable.
- 526 NAVAREA THREE in force on December 16th 2008
Series 2008: 352, 412, 426, 468, 475, 481, 483, 484, 485, 486, 494, 498, 502, 506, 507, 510, 511, 512, 513, 514, 516, 517, 524, 525, 526.
1.-Only those less than 42 days old are daily broadcasted on Safety Net.
2.-Navarea Three are printed in weekly editions of notices to mariners (section 5).

SECTION B

PART 1

NAVAREA THREE Warnings in force on December 16th 2008 at 1211 UTC

Series 2008: 352, 412, 426, 468, 475, 481, 483, 484, 485, 486, 494, 498, 502, 506, 507, 510, 511, 512, 513, 514, 516, 517, 524, 525, 526.

PART 2

Adriatic Sea - Ionian Sea

Unknown	40° 50',0 N. 018° 17',0 E.
Bonaccia	43° 36',0 N. 014° 21',2 E.
Marica	44° 04',3 N. 014° 00',6 E.
Steward	44° 12',8 N. 012° 46',6 E.
Morena I	44° 13',6 N. 012° 29',0 E.
Annabella	44° 13',7 N. 013° 04',4 E.
Vesna	44°41,2'N. 13°19,0'E.
Ika-A	44° 21',5 N. 013° 29',3 E.
Annamaria	44°21,7'N. 13°22,5'E.
Ocean king	44°41' 22,95"N 013° 23' 36,99"E
Ida - B	44° 26',8 N. 013° 28',8 E.
Ida - C	44° 27',7 N. 013° 30',3 E.
Armida I	44° 28',5 N. 012° 27',2 E.
Ida - A	44° 29',7 N. 013° 26',7 E.
Unknown	44° 30',0 N. 013° 00',0 E.
IRINA	44° 31,7' N. 013° 22',8 E.
Ivana C	44° 37',0 N. 013° 11',3 E.
ANA	44° 41',0 N. 013° 16',1 E.
Ivana B	44° 41',2 N. 013° 13',1 E.
Ivana E	44° 44',7 N. 013° 14',8 E.
Ivana K	44° 44',7 N. 013° 18',0 E.
Ivana D	44° 47',0 N. 013° 15',8 E.

VIII

OBAVIJESTI

Information

Nema obavijesti - Nil.



OBRAZAC ZA OBAVIJESTI *Note for information*

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto: Datum:
Place: Date:

Ime pošiljatelja (ime broda):
Name of sender (Name of ship):

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:
Address or ship's call sign and flag:

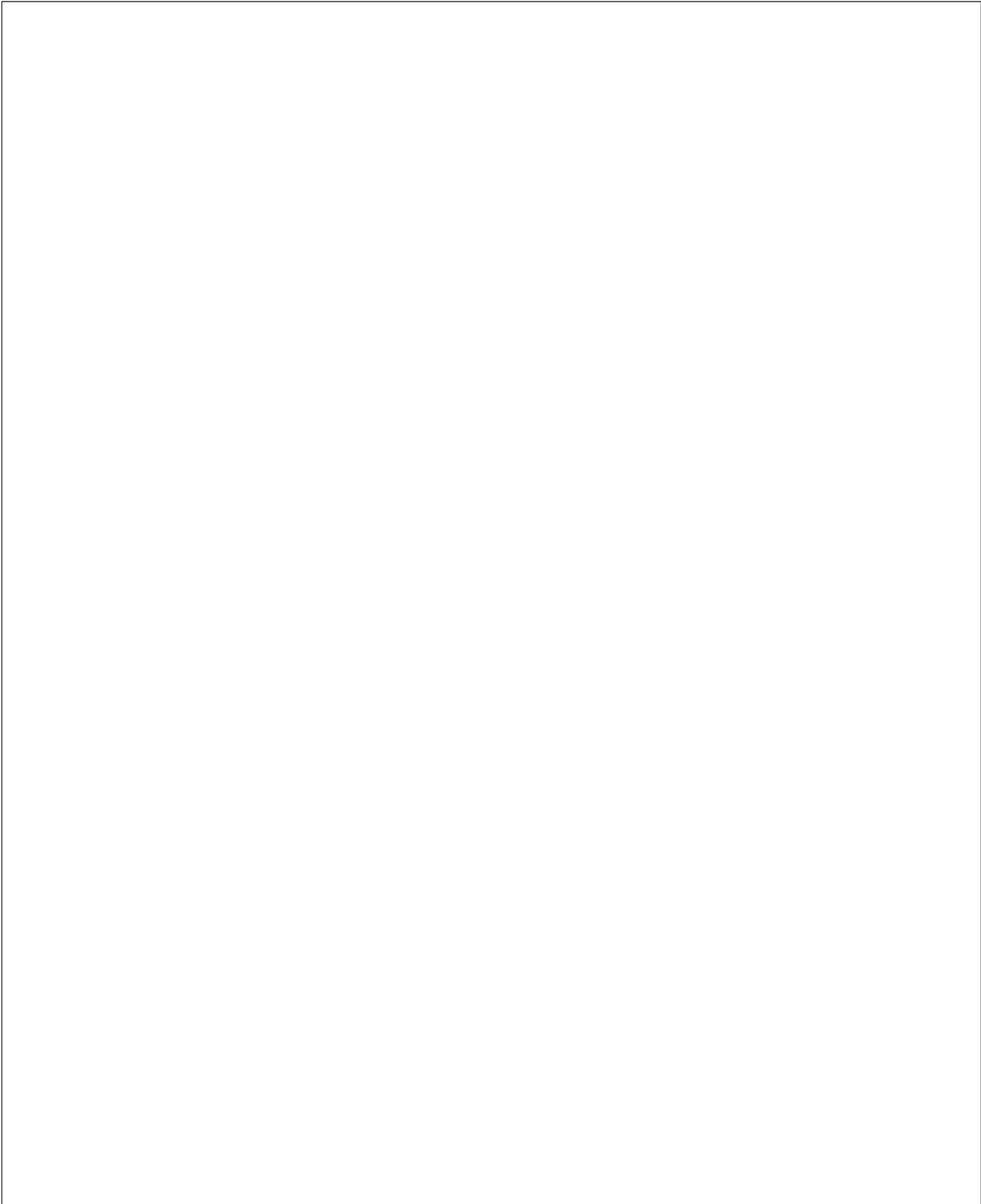
Predmet:
Subject:

Prava ili procijenjena pozicija:
True or approx. position:

Karta ili publikacija:
Chart or publication:

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:
Latest "Oglas za pomorce" received:

Sadržaj obavijesti:
Details:



POTPIS:
SIGNATURE:

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, telex: 26-270 HIRH RH.

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, Telex: 26-270 HIRH RH.

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30
Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37
Karta pomorska 10
Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 37
Karta pomorska 47
Karta pomorska 50
Karta pomorska 63
Karta pomorska 83
Karta batimetrijska B 100
Karta pomorska 101
Karta pomorska 102
Karta pomorska 108
Karta pomorska 109
Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414
Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karte pomorske 154
Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

POMORSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 301
Karta pomorska 302
Karta pomorska 303
Karta pomorska 401
Karta pomorska 402
Karta pomorska 501
Karta pomorska 502
Karta pomorska 512
Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 532
Karta pomorska 533
Karta pomorska 535
Karta pomorska 536
Karta pomorska 600-64
Komplet malih karata - I dio
Komplet malih karata - II dio

PUBLIKACIJE
Publications

Peljar Jonskog mora i Malteških otoka
Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - Jonsko more - Malteški otoci, 2005.
Znaci i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2002.
Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija, 2008.
Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 1999.
Peljar za male brodove, prvi dio, Piranski zaljev - Virsko more 2002.
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovrače - Rt Oštra 2003.
Portolano per piccole imbarcazioni I. parte
Portolano per piccole imbarcazioni II. parte
Adriatic sea pilot volume I.
Adriatic sea pilot volume II.
Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil
Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil
Hidrografski godišnjak
Nautičke tablice, 1999.
Pomorske oznake, IALA sustav (novo izdanje)
Radio-navigacijska služba (izvan službene upotrebe)
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2008.
Klimatološki atlas Jadranskog mora
Terestrička i elektronska navigacija, 1986.
Oglas za pomorce
"Andrija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istraživanja Jadranskog mora
Identifikator zvijezda (izdanje 1991)
Brodski dnevnik
Dnevnik stroja
Radioslužba 2006.
Nautički godišnjak 2008.
Priručnik za obuku radiooperatera s ograničenom ovlasti - morsko područje plovidbe A1 - ROC, 1999.
"Živi arhipelag u Hrvatskoj" - sjeverni, srednji i južni dio (hrvatski, engleski, njemački, talijanski)
Nautički priručnik s planovima luka: ZADARSKI ARHIPELAG, 2005 (hrvatski, francuski, engleski, njemački, talijanski)
101 INFO - Istočna obala Jadrana, informativna karta za nautičare, 2008.

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Sales of charts and nautical publications

1. **LALIZAS MARINA**, d.o.o, Kopilica 5, 21000 - SPLIT, tel: 021/490-709
Mreža prodavaonica:
 - Prodavaonica 2, Split, Kopilica 5, 21000 Split, tel. 021/490-709, fax: 021/339-060
 - Prodavaonica 1, Split, Obala Lazareta 1, 21000 Split, tel./fax.: 021/344-371
 - Prodavaonica 11, Split, Branimirova obala 2, 21000 Split, tel. 021/398-407
 - Prodavaonica 4, Zagreb, Prislavlje 14, 10000 Zagreb, tel./fax: 01/6183-342
 - Prodavaonica 8, Rijeka, M. Barača 3, 51000 Rijeka, tel./fax: 051/343-173
 - Prodavaonica 3, Zadar, Jurja Bijanikinija 9, 23000 Zadar, tel./fax: 023/254-458
 - Prodavaonica 10, Zadar, Vlatka Mačeka 6, 23000 Zadar, tel./fax: 023/302-147
 - Prodavaonica 5, Šibenik, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, tel./fax: 022/212-268
 - Prodavaonica 6, Dubrovnik, Na Skali 4, 20236 Mokošica - Dubrovnik, tel./fax: 020/454-073
 - Prodavaonica 7, Pula, Riva 14, 52100 Pula, tel. 052/210-904
2. **NAVAL-ADRIA**, d.o.o, Budicinova 7, 51000 Rijeka, tel./fax: 051/267-635
 - Prodavaonica **Nautika**, 51222 Bakar, tel./fax: 051/761-730, e-mail: naval-adria@ri.htnet.hr
3. **INVENTING**, d.o.o, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, tel./fax: 01/6523-921, e-mail: inventing@zg.t-com.hr
4. **NAVIGATORE**, t.o, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč, tel./fax: 052/436-663
5. **TRINAESTICA - 13**, t.o, Ulica kneza Domagoja 3, 23210 Biograd na moru, tel: 023/383-219
6. **GEOSUSTAVI**, d.o.o. Sukoišanska 25, 21000 Split, tel./fax: 021/484-556, mob. 091/5378-294, e-mail: info@geosustavi.hr
7. **RAMINA POMORSTVO**, d.o.o, Uvala Baluni 7, 21000 Split, tel./fax: 021/398-233, e-mail: ramina-pomorstvo@st.htnet.hr
8. **DOMINOVIĆ**, d.o.o, Trnjanska cesta 54a, 10000 Zagreb, tel: 01/6115-949, 01/6155-295, fax: 01/6114-240, e-mail: dominovic@zg.t-com.hr
9. **MARINERA**, Obala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 23210 Biograd na moru, tel./fax: 023/384-882.

Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.
Charts and publications are sold by authorized sales agents only.